

中華民國國家標準	事務機器－字彙－第九部： 打字機	總號 12972-9
CNS		類號 X0028-9

Office Machine – Vocabulary – Section 09: Typewriters

1. 適用範圍：此字彙集乃為便利國際間事務機器之交換，選擇與此範圍相關觀念之術語及定義來表達，並確認登錄間之關係。本章說明打字機的主要操作過程、使用機種、功能及機件所用之字彙。

2. 原理和規則

2.1 登錄的定義：乃由多個登錄所組成。

登錄：包含一個索引號碼，一個或一個以上的同義詞，及定義一種概念的一個詞句等重要元件的一個組合；此外，也可包含數個範例、註解、或數個為促使了解此概念的說明。

2.2 登錄的組件：每一個登錄包含如 2.1 中所定義之重要元件及其他可能需要的元件；所以它在每一種語言裏可能包含了以下列順序排列的大多數項目：

- (1) 一個索引號碼（對所有語言而言皆相同的）；
- (2) 在此種語言中所用之術語或一般所喜愛用的術語（若在此種語言的概念中缺乏一個一般可接受的術語，則以一系列點點來表示）；
- (3) 為一特定國家內所偏愛的術語；
- (4) 此術語之縮寫；
- (5) 一個或一個以上被允許的同義詞；
- (6) 定義的本文（參見 2.4）；
- (7) 一個或一個以上以“範例”為開頭的例子；
- (8) 一個或一個以上在概念適用範圍內指明數個特殊案例而以“註”為開頭的註解；
- (9) 一個圖表，圖形或表格（這對數個登錄來說可能是相同的）。

上述 (1) 至 (5) 項元件以粗體字表示。

上述第 (4) 項及對於有些登錄而言，元件 (2)(3) 與 (5) 每一個後面都跟著一個修飾詞，一個修飾詞乃被以一般打字體印於括號內，緊接於此術語或縮寫之後，並指出：

— 使用此術語的一個導引，例如“反對的”，“在感覺上相反的”，“完全相反的”；

— 此術語被定義的一個特殊適用範圍；

— 以此術語的文法型態或其他類似型態，例如“名詞”，“形容詞”，“動詞”或“縮寫”。

2.3 登錄的分類：此字彙集的每一節都被分派了一個二位數系列號碼，每一節定義關於事務機器的主要種類。每節可再分為數個四位數系列號碼的小節，而其前四位則是其所隸屬小節之節號。將來該字彙若有修定或更改，則其他登錄將會被加於一個小節之後，而不會改變原有的號碼。為了不同版本間的字彙能簡便地連結起來，每一節、小節和登錄的編號對所有語言而言皆採用一致的編號。

2.4 術語及定義用語的選擇：術語及定義用語的選擇儘可能遵循既定的用法。

2.5 多重意義：當一個術語有數種不同意義時，每一個意義將有一個獨立的登錄，以利翻譯成其他語言。

2.6 縮寫：如 2.2 中所指出，對一些術語而言，常用的縮寫會被採用。通常只可能在不會造成混淆或缺乏清晰感時採用。它們不會被用於字彙之定義、範例、或註解的內文中。

2.7 括號的使用：對有些術語而言，一個或數個被放於括號中的黑體字表示這些字雖為完整術語的一部分，但在一篇技術性的內文中，即使將其省略，亦不會造成雙重意義。而在字彙的其他定義、範例或註解的內文中，此種術語僅使用其完整的形式。

關於此術語的使用指令，其特殊應用範圍或其文法型態等非屬於此術語一部分的指示用語，則以不同於黑體字的打字字體來表達。

例：（打字體）輸送架

XXXXXXX（反對的）

XXX（縮寫）

（共 17 頁）

公布日期 81 年 4 月 20 日	經濟部標準檢驗局印行	修訂日期 年 月 日
-----------------------	------------	---------------

- 2.8 在定義中術語使用“〔 〕”及星號的用法：在一個定義，一個範例或一個註解中，一個以“〔 〕”括起之術語表示在其他字彙登錄，或有可能在不同節中，已賦予其意義。雖然如此，此術語只會在其於每一個實體中第一次出現時被“〔 〕”括起來。如果它們的定義屬於相同的節內，則相關登錄的完整編號會顯示於索引內。如果它們被定義於不同節中，則索引只顯示該節之節號而已。當兩個被定義於不同登錄的術語直接相連（或僅以一個分節號分隔）則以一星號分隔其間。至於以一般字體印出的字詞或術語就如同在該種語言字典中、或權威技術性字彙集中所定義的一樣會被了解。
- 2.9 英文字母索引之組成：每一部的末尾列有附錄，其以英文字母為排列方式將該部出現的一些術語列出。至於多字術語，則以英文字母順序排列在每個關鍵字之下。

3. 術語與定義

0.9 打字機 (Typewriters)

09.01 一般術語 (general terms)

- 09.01.01 打字機 (typewriter)：專指可在紙張上產生印刷型態文稿的機器，其結果是經由人工連續操作一鍵盤而得。
- 09.01.02 文字 (character)：被用來產生文稿的字母、數字、逗點或其它符號。
- 09.01.03 文字高度 (character height)：沒有經過降低器及光學修正的大寫字母的高度。
- 09.01.04 活字型態 (type style)：在同一組字型中的文字型式。
- 09.01.05 打字行 (typing line)：紙張上之假設行，用以對齊大寫或小寫字母的底部。
- 09.01.06 移位 (shift motion)：在排字塊上的二字同一點間的距離。
- 09.01.07 書寫行 (Writing line)：在一打字行上一系列打字的文字間的區域。
- 09.01.08 打字位置 (typing position)：機器中活字接觸紙張的位置。
- 09.01.09 打印位置 (imprint position)：紙張上字母即將被打上去的位置。
- 09.01.10 間距 (pitch)：具固定敲擊距離的打字機中，兩個相接連打字的字母間水平距離。
- 09.01.11 跳離 (escapement)：紙夾和打字位置間與打字行平行的相對位置。
- 09.01.12 跳離的單位 (unit of escapement)：跳離的最小累計，所有文字或跳離功能是該單位的一個倍數。
- 09.01.13 延伸跳離 (expand escapement)：被一固定數目的跳離單位所加寬的文字所需的跳離。
- 09.01.14 向前 (space)：在同一打字行上移動打字位置向前一字母的距離的功能，此功能亦可用作一空白字元時的處理。
- 09.01.15 後退 (back space)：同一打字行上移動打字位置向後一字母的距離的功能。
- 09.01.16 比例的空間位移 (proportional spacing)：紙夾及打字位置間和打字行平行的相對位置，根據跳離單位延伸文字的自然距離來計算。
- 09.01.17 基本行距離 (basic line space)：機器可提供的兩個相連打字行間的基本距離。
- 09.01.18 行距離 (line space)：兩個相連打字行間的距離，此距離是由基本行距之整個或分割倍數所組成。
- 09.01.19 最大行長度 (maximum line length)：紙夾上可以用來打字的最大寬度。
- 09.01.20 行的起點 (start of line)：紙夾上書寫行起始點的預先定好的位置。
- 09.01.21 行的終點 (end of line)：紙夾上書寫行終止點的預先定好的位置。
- 09.01.22 紙張輸送孔 (paper feed aperture)：紙夾上的開口，經由其上紙張可以被插入且被導引至滾筒上。
- 09.01.23 紙張容量：(paper capacity)：特定質量之紙張可以通過紙張輸送孔的最大數量。
- 09.01.24 敲鍵 (key stroke)：用以形成或控制機器功能的鍵的動作。
- 09.01.25 單一敲鍵 (single key stroke)：為了達成機器功能需要鍵敲擊一次。
- 09.01.26 自動敲鍵 (typamatic key stroke)：鍵的移動具連續自動的功能。
- 09.01.27 重覆敲鍵 (repeat key stroke)：同一鍵重覆的動作。
- 09.01.28 交替敲鍵 (alternate key stroke)：使兩鍵快速連續地作敲鍵動作。
- 09.01.29 打字速度 (typing speed)：在一特定時間內機器功能需要打字的數量，通常是以一分鐘五個敲鍵的字數或一秒鐘內字鍵數來表示。
- 09.01.30 著力 (touch)：機器上鍵的動作所需要的力。
- 09.01.31 打字力 (force of impression)：紙夾接觸紙張以打出一字母的力。

- 09.01.32 印刷對照 (print contrast) : 打字文字及紙張間的比照, 主要是由打字力、使用紙張的品質及顏色、敲擊厚度及油墨的顏色及濃度來決定。
- 09.01.33 功能識別器 (function identifier) : 爲了不同的功能或操作的結果, 使用於識別鍵或其它控制因素的符號、文字、數字或上述的組合。
- 09.02 根據重量而分的打字機 (Typewriters classified according to weight)
- 09.02.01 重型打字機 (heavy typewriter) : 指重量超過 10 公斤以上的打字機。
- 09.02.02 中型打字機 (medium-weight typewriter) : 重量界於 4.5 公斤及 10 公斤之間的打字機。
- 09.02.03 輕型打字機 (light-weight typewriter) : 重量輕於 4.5 公斤的打字機。
- 09.03 根據應用而分的打字機 (Typewriter classified according to application)
- 09.03.01 事務型打字機 (office typewriter) : 專指爲了在辦公室中一般打字工作而設計的打字機。許多不同的附件可以適用於此機器。
- 09.03.02 可攜型打字機 (portable typewriter) : 專指可從一地很容易接至另一地的打字機。通常具有一可攜帶型的外盒, 並保護機器在移動中不受傷害。
- 09.03.03 具特殊功能的打字機 (typewriter for special work) : 藉著附件或其特殊設計, 適合於特定打字工作的打字機。
- 09.04 依所用驅動方法而區分的打字機 (typewriter classified according to drive used)
- 09.04.01 手動打字機 (manual typewriter) : 完全由操作者執行機器功能的打字機。
- 09.04.02 電動打字機 (electric typewriter) : 藉著部份電氣零件, 操作者控制機器功能的打字機。
- 09.04.03 電子式打字機 (electronic typewriter) : 完全藉著電子零件操作者控制機器功能的打字機。
- 09.05 根據打印機械型態而分的打字機 (typewriters classified according to kind of printing mechanism)
- 09.05.01 活字扇型打字機 (type segment typewriter) : 專指字母位於一活字扇上的打字機。
- 09.05.02 活字圓筒型打字機 (type cylinder typewriter) : 專指字母位於一活字圓筒上的打字機。
- 09.05.03 活字球型打字機 (type ball typewriter) : 專指字母位於一活字球上的打字機。
- 09.05.04 活字輪型打字機 (type wheel typewriter) : 專指字母位於一活字輪上的打字機。
- 09.05.05 活字盤型打字機 (type disk typewriter) : 專指字母位於一活字盤上的打字機。
- 09.05.06 活字板型打字機 (type plate typewriter) : 專指字母位於一活字板上的打字機。
- 09.05.07 活字條型打字機 (type bar typewriter) : 專指以活字嵌條成型的文字位於活字條上的打字機。
- 09.05.08 活字軸型打字機 (type rod typewriter) : 專指字母位於一活字軸上的打字機。
- 09.05.09 非碰撞式打字機 (non-impact typewriter) : 專指字母列印在紙的表面上不需要和字體表面碰撞的打字機。
- 09.05.10 線型打字機 (wire matrix typewriter) : 專指打在紙上之文字是經由許多單一線的碰撞而成的打字機。
- 09.06 根據紙夾的互換功能而分的打字機 (typewriter classified according to interchangeability of the paper carrier)
- 09.06.01 具不可換的紙夾的打字機 (typewriter with non-changeable paper carrier) : 專指紙夾不可以互換的打字機。
- 09.06.02 具互換型紙夾的打字機 (typewriter with changeable paper carrier) : 專指紙夾可由操作者更換不同型態或長度的打字機。
- 09.07 根據所使用的壓紙捲筒型態而分的打字機 (Typewriter classified according to the kind of platen used)
- 09.07.01 具圓筒狀壓紙捲筒打字機 (typewriter with cylindrical platen) : 專指紙張是捲於一圓筒狀的壓紙捲筒上且平行於書寫行的方向的打字機。
- 09.07.02 具平坦式的壓紙捲筒的打字機 (typewriter with flat platen) : 專指紙張是平放在一表面的打字機 (例如使用在護照的打字的機器)
- 09.08 根據紙張及打字位置之間的相對位移而分的打字機 (Typewriters classified according to the relative movement between paper and typing position)